

シツパツ豪

来る1月26日はオーストラリア・デー。至る所で式典、イベントが催行され、国歌を耳にするはず。そういえば、オーストラリアの国歌はどんな歌詞？よく耳にするあの曲は 



知っておきたい
豪ソング
その1

オーストラリアの国歌

『Advance Australia Fair』

アドヴァンス・オーストラリア・フェア (本誌編集部和訳: 前進せよ 美しいオーストラリア)

まず始めは、やはりオーストラリア国歌から。1984年に正式に国歌に制定されました。もともとのオリジナル曲は、5番までありましたが、国歌採用時に現在の形になりました。

The Commonwealth owns copyright in the words of the Australian National Anthem as proclaimed. We publish the words and music are only for non-commercial as well as just for educational purposes. The words and music are in the public domain <http://www.itsanhonour.gov.au/symbols/anthem.cfm>

本誌に掲載させたオーストラリア国歌の歌詞・楽譜は商用目的ではなく、教育の目的のみで掲載されています。

編集部による解釈

1番では、美しい海に囲まれ、広大な大地と溢れんばかりの自然を有する故郷オーストラリアを称えています。そして、2番では、お馴染みの南十字星が登場。メインパートでは、“麗しの国、オーストラリアのためにみんなで団結し、前進しよう”と括弧しています。

“Advance Australia Fair”

“ Australians all let us rejoice,
For we are young and free;
We’ve golden soil and wealth for toil;
Our home is girt by sea;
Our land abounds in nature’s gifts
Of beauty rich and rare;
In history’s page, let every stage
Advance Australia fair!
In joyful strains then let us sing,
Advance Australia fair!

Beneath our radiant Southern Cross,
We’ll toil with hearts and hands;
To make this Commonwealth of ours
Renowned of all the lands;
For those who’ve come across the seas
We’ve boundless plains to share;
With courage let us all combine
To Advance Australia fair.
In joyful strains then let us sing
Advance Australia fair!

”